



世界貿易中心健康狀況登記系統 2008年年度報告

關於登記系統

簡介

世界貿易中心健康狀況登記系統是美國歷史上最大的公共衛生登記系統，用於追蹤直接受世界貿易中心災難事件影響的71,437人的健康狀況。該登記系統是多方努力的結果，參與各方包括紐約市健康與心理衛生局、疾病管制局毒性物質與疾病登記署（Agency for Toxic Substances and Disease Registry，ATSDR）和國家職業安全與健康研究所（National Institute for Occupational Safety and Health，NIOSH）等等。

我們的使命

本登記系統致力於：

- 識別和追蹤9/11襲擊對人們帶來的長期身體和心理健康影響。
- 向參加者和其他受到災難事件影響的人以及公眾發佈調查結果和建議。
- 制訂和傳播備災知識和公共政策資訊，以應對將來可能發生的其他災難事件。

核心活動

我們通過以下活動實現我們的使命：

- **收集資料：**通過定期調查、深入研究、監控和合作研究收集資料。
- **分析數據和發佈調查結果：**通過研究、演講、報告和科學期刊分析數據並發佈調查結果。
- **保存登記系統參加者的聯絡資訊：**保證參加者的聯絡資訊是最新資訊，以便收集健康資料，並向參加者提供最新9/11健康資訊和其他與9/11相關的研究資訊。
- **社區宣傳活動和轉介：**通過打電話、寄發郵件、舉辦演講和入戶訪談等方式開展社區宣傳活動。將患有9/11相關疾病的參加者轉介給世界貿易中心治療計劃和服務項目。

目錄

總監致辭	2
2008年重要活動	3 - 4
後續健康調查	3
新調查結果	3 - 4
新版《臨床指南》	4
9/11健康網上數據工具	4
戒煙計劃	4
9/11資源	5
世貿中心後遺症醫療示範中心 (WTC Centers of Excellence)	5
紐約市9/11心理健康和物質濫用服務福利計劃	5
9/11健康網站	5
9/11資源指南	5



鳴謝

Lorna Thorpe, 博士, 副局長

Mark Farfel, 理學博士, 世界貿易中心健康狀況登記系統總監

Deborah Walker, 博士, 世界貿易中心健康狀況登記系統副總監

Allison Pulizzi, 碩士, 世界貿易中心健康狀況登記系統公共事務聯絡人

Jeffrey Hon, 世界貿易中心健康狀況登記系統專員

編輯/撰稿人:

June Schwartz, 出版處資深醫學編輯

總監致辭

尊敬的合作夥伴和登記系統參加者：

請允許我藉此機會感謝各位登記系統參加者對登記系統的長期支持。每份填妥的調查問卷都能為我們提供重要資訊，幫助我們深入瞭解世界貿易中心災難事件的健康影響。

本報告包含登記系統在2008年的重要活動和成績，以及有關9/11健康影響的最新調查結果。本報告還包括9/11資源和服務資訊，供受災難事件影響者參考。

下面，我們將向您簡要介紹健康狀況登記系統的核心活動和最新成績。透過共同努力，我們：

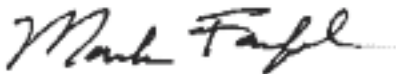
- 完成了第一份登記系統參加者後續健康調查問卷
- 發佈了新的9/11健康調查結果。
- 更新了醫生指南，供醫生們在評估和治療患世界貿易中心相關疾病的成年人時使用。
- 開發了線上工具，用戶可根據各種指標（例如參加者的人口統計特征、9/11影響類型和報告的疾病類型）迅速、輕鬆地查找健康狀況登記系統統計數據。
- 為參加者推出一項戒煙計劃。

希望本報告提供的資訊對您有幫助。


是否有需要我們解答的問題？是否需要瞭解詳情？請與我們聯絡，電話號碼：(866) NYC-WTCR (1-866-692-9827)，電子郵件：wtchr@health.nyc.gov，網站：nyc.gov/9-11HealthInfo。

感謝您的長期支持！

此致，



Mark Farfel，理學博士
世界貿易中心健康狀況登記系統總監



2008年重要活動

後續健康調查

在登記系統的成年人參加者中，有68%的人完成了我們的第一份後續健康調查問卷。我們也在未滿18歲之登記系統參加者的家長和監護人中進行了調查，到2008年12月的問卷回收截止日，我們收回了50%的家長/監護人問卷。感謝完成問卷的所有登記系統參加者，希望沒有完成的人將來能參加登記系統的調查活動。

後續調查將：

- 有助於確定在災後六至七年人們的身體及心理疾病是否依然存在，程度如何，並判斷人群中是否出現了任何新的相關症狀或問題。
- 確定醫療和心理治療方面的不足，並協助我們彌補這些不足。
- 幫助我們更好地理解9/11對人們的影響的類型。

初步調查結果將在2009年發佈。

新調查結果

根據2003年年底和2004年收集的登記系統數據，我們在2008年發佈了以下新調查結果：

在登記系統的所有成年參加者中，心理創傷和新的呼吸系統疾病仍在上升。

調查結果¹（發表在《城市健康期刊》上）顯示，世界貿易中心災難事件發生兩至三年後：

- 67%的成年人參加者自述出現新的呼吸道疾病或原有的呼吸道疾病症狀惡化。
- 3%的成年人參加者自述新近患上了哮喘，是上述時期哮喘發病率基準比例的兩倍。
- 16%的成年人參加者可能患上了創傷後壓力綜合症（post-traumatic stress disorder，PTSD）。
- 8%的成年人參加者有嚴重的心理壓力。
- 於9/11當日在廢墟上工作的營救和恢復工作人員新近患上哮喘的比例最高，達到6%。
- 在登記系統參加者中，在9/11事件中受傷的人士、低收入人士和西裔患創傷後壓力綜合症的比例最高，分別達到35%、31%和30%。

曼哈頓下城成年居民患創傷後壓力綜合症的比例居高。

研究²（發表於《創傷壓力學刊》（*Journal of Traumatic Stress*）網上版）顯示，9/11襲擊發生兩至三年後：

- 有八分之一（12.6%）的曼哈頓下城居民可能患上創傷後壓力綜合症，而全國的發病率僅為4%左右。
- 在襲擊事件中目睹恐怖場景的居民患創傷後壓力綜合症的可能性最大。少數民族居民、被9/11事件之煙塵籠罩的人士、低收入人群和離婚、分居以及喪偶者風險也很高。
- 在9/11事件中受傷的居民患創傷後壓力綜合症的比例最高，達38%。

¹ Farfel M, DiGrande L, Brackbill R, et al (2008). An Overview of 9/11 Experiences and Respiratory and Mental Health Conditions among World Trade Center Health Registry Enrollees. *Journal of Urban Health*, Vol. 85, pp 880-909.

² DiGrande L, Perrin M, Thorpe L, et al (2008). Posttraumatic Stress Symptoms, PTSD and Risk Factors Among Lower Manhattan Residents 2-3 Years After the September 11, 2001 Terrorist Attacks. *Journal of Traumatic Stress*, Vol. 21, pp 264-273.



兒童患呼吸道疾病的比例相當高。

研究³（發表於《環境健康視角》（*Environmental Health Perspectives*）2008年6月號）顯示：

- 從9/11事件發生至2003年底至2004年調查期間，在本系統登記的3,100名兒童中，有一半至少出現一種新的呼吸道症狀（例如咳嗽）或原有的呼吸道疾病症狀惡化。
- 被9/11事件灰塵籠罩的兒童，其哮喘發病率是那些沒有接觸到灰塵的兒童的兩倍。

新版《臨床指南》

健康與心理衛生局在2008年發佈了新版《臨床指南》⁴，供醫護服務提供者瞭解如何為患世貿中心災難事件相關疾病的成年人提供治療服務。

該《指南》收錄了有關世界貿易中心災難事件身體和心理健康影響的最新資訊，包括創傷後壓力綜合症和抑鬱症的最新治療建議。該《指南》還包括本市各世貿中心後遺症醫療示範中心為9/11相關疾病提供的免費診斷和治療服務。

衛生局正計劃發佈供兒科醫生使用的《臨床指南》，對如何為患9/11災難事件相關疾病的兒童提供治療服務提供指導。

9/11健康網上數據工具

用戶現在可以利用衛生局的EpiQuery系統獲取世貿中心健康狀況登記系統2003/2004年基本情況調查數據。

用戶可利用這種互動式工具按各種指標（例如參加者的人口統計特征、資格類別、9/11影響類型或報告的疾病）檢索健康狀況登記系統的統計數據。用戶還可以搜索營救與恢復組織或機構提供的調查數據，例如紐約市消防局（FDNY）、紐約市警察局（NYPD）和紐約市公共衛生局（DSNY）。數據均按組發佈，以保護登記系統參加者的隱私權。

欲登入本數據工具，請瀏覽nyc.gov/9-11HealthInfo，點擊“世界貿易中心健康狀況登記系統”，然後再點擊下拉選單中的“互動數據工具”。

戒煙計劃

有些研究顯示，直接受到世界貿易中心災難事件影響的人群中，吸煙的人數有所增加。此外，研究還發現，吸煙會導致呼吸道疾病惡化。登記系統正在為目前吸煙的參加者提供戒煙服務，幫助這些受到9/11事件影響的人士戒煙。

詳情請致電(888) WTC-QUIT (1-888-982-7848)，或發送電子郵件到 WTCHRCARES@health.nyc.gov，或瀏覽visit nyc.gov/9-11HealthInfo，點擊“世界貿易中心健康狀況登記系統”，然後再點擊下拉選單中的“護理計劃”（Cares Program）。

即將推出的活動

我們將與患9/11相關疾病但卻無法獲得充足保健服務的登記系統參加者聯絡，將他們轉介到免費或低收費世界貿易中心治療計劃。

³ Thomas P, Brackbill R, Thalji L, et al (2008). Respiratory and Other Health Effects Reported in Children Exposed to the World Trade Center Disaster of September 11, 2001. *Environmental Health Perspectives*, Vol. 115, pp 1584-1590.

⁴ Clinical Guidelines for Adults Exposed to the World Trade Center Disaster (2008). *City Health Information*, Vol 27, pp 41-54.

下面是一些重要資源和服務，供受9/11事件影響的人士參考：

世貿中心後遺症醫療示範中心（WTC Centers of Excellence）

世貿中心後遺症醫療示範中心：

- 為患有9/11相關疾病的人士提供免費治療和藥物。
- 由9/11相關疾病專家提供專科治療服務。
- 協助申請9/11相關福利，例如勞工賠償福利。

世貿中心後遺症醫療示範中心包括：

- 表維醫院 (Bellevue Hospital Center)、高雲尼醫院(Gouverneur Healthcare Services)及艾姆赫斯特醫院 (Elmhurst Hospital Center)的世貿中心環境健康中心
- 西奈山聯合醫院 (Mount Sinai Consortium)：世貿中心醫療監測與治療計劃
- 紐約市消防局 (Fire Department of New York, FDNY)：世貿中心醫療監測與治療計劃

欲瞭解您是否符合資格要求或瞭解詳細資料，請撥打311或瀏覽網站：nyc.gov/9-11HealthInfo。

世界貿易中心全國救災人員健康計劃 (WTC National Responder Health Program) 為居住在紐約市以外的9/11救災人員提供免費的監測與治療服務。詳情請撥打(877) 498-2911。

紐約市9/11心理健康和物質濫用服務福利計劃

這種福利類似醫療保險，能幫助支付9/11相關心理健康和物質濫用治療的自付費用。受9/11事件影響的紐約市民可以獲得這項服務。承保時間可追溯到2007年1月2日，並將持續到2011年1月7日。詳情請撥打(877) 737-1164，或瀏覽網站nyc.gov/9-11mentalhealth。

9/11健康網站

請瀏覽nyc.gov/9-11HealthInfo，瞭解以下各項最新資訊：

- 為患9/11相關疾病者提供的免費治療。
- 9/11事件對身體和心理健康的影響。
- 非盈利組織連結。
- 登記收閱9/11健康電子簡報。

9/11資源指南

一些組織、機構和計劃正努力幫助受9/11事件影響的人士恢復健康，本指南包括此類組織、機構和計劃的詳細資訊。詳情請瀏覽nyc.gov/9-11HealthInfo。

New York City Department of Health and Mental Hygiene
World Trade Center Health Registry
233 Broadway, 26th Floor, CN 6W
New York, NY 10279-2600

PRESORTED FIRST CLASS
U.S. POSTAGE
PAID
DEPARTMENT OF HEALTH
& MENTAL HYGIENE

如果您是登記系統參加者

登記系統登門拜訪政策

經驗顯示，登記系統專業人員登門拜訪可幫助參加者完成健康狀況調查、向他們提供服務資訊，或為他們進行免費醫療檢查。因此，有些世界貿易中心健康狀況登記系統的研究活動可能包括登門拜訪。當然，我們會事先確定您是否能接受我們偶爾登門拜訪。我們的政策是，在登門拜訪之前，提前與您聯絡，告訴您登門拜訪的原因，您可以拒絕我們提出的拜訪要求。拒絕我們登門拜訪不會影響您在登記系統中的狀態，也不會影響您參加未來調查的權利。如果您希望我們任何時候都不要登門拜訪，請致電(866) NYC-WTCR (1-866-692-9827)，或發送電子郵件到 wthcr@health.nyc.gov，或寫信到如下地址：The WTC Health Registry, NYC Department of Health and Mental Hygiene, 233 Broadway, 26th Floor, CN 6W, New York, NY 10279。欲瞭解此項登記系統政策之詳情，請瀏覽網站 nyc.gov/9-11HealthInfo，然後點擊“世界貿易中心健康狀況登記系統”。

更新您的聯絡資訊

登記系統面臨的一大難題是如何取得71,000名登記系統參加者的最新聯絡資訊，包括郵寄地址、電子郵件地址和電話號碼。如果您是登記系統參加者，一旦您的聯絡資訊變更，請務必通知我們。您只要與我們聯絡一下即可。我們的電話是 (866) NYC-WTCR (1-866-692-9827)，電子郵件是 wthcr@health.nyc.gov，地址是 nyc.gov/9-11HealthInfo，點擊“世界貿易中心健康狀況登記系統”。感謝您與我們保持聯繫。



nyc.gov/health

